[ SEPTEMBER 5 IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION) 4

IZITAMPU ze NJOLOBA.



I

ZITAMPU ze njoloba kumntu  
wonke, ngamanani angalungela nabani. Izitampu ze njoloba kwaba bhala Ingubo zeqiya, Incwadi, Amapepa, Amantloko encwadi, Memoranduns, Amantloko encwadi zamatyala, njalo-njalo.

Izitampu ze Njoloba czimilise okwe qatida, ezinqila, ezi square, kwimitya ye kausi, ezi Ribinini, emapepeni asongwayo, nase migceni. Izitampu ze Njoloba ezine ntsuku, nezinomsizi ngokwazo. Istampu se watch, ese loketi, esosiba lokubhala nge inki, nangomsizi, njalo-njalo.

Imilinganiselo namananani akwi  
Ofisi ye *Mvo,* apo ofunayo angatumela kona, okanye ku

A.W. TEMPLER, E-Rini.

ISEBENZA NG-OBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE  
SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo  
Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo  
Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NA PINA.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda

noku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa wetyefu; ngenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu ezikatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline

Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ' ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka,ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Bhubarb).

Incindi yoku geda iziswana esikatazayo zentsana. nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA  
(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba butataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa “Lelona” xa isifo okuhamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi-ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko ???aya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- ??? rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA Alamayeza—

*E Qonce—* Dyer A Dyer, Malcomess A Co., D Drummond & C>.

*E* *Ngqamakwe—Mrs*. Savage.

*E Monti—* B. G. Lennon A Co.

*E Rini—E.* Wells.

*E Dikeni—R.* Stocks.

*E Komani—*Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*Engqusha—*W. A. Young. E q.

Ikaya lawo e Fort Beautort kwa Nogqula.

ISAZISO SIKA RULUMENTE, NO. 480, 1889.

*I Ofisi yo Mpatiswa-Mhlaba Nemisebenzi e Kapa, June 5,* 1889.

E

KUBENI u Rulumente enikwa amandla, yinteto yesiqendu sokuqala so “ Mteto we Mihlaba Elahliweyo,” wesi 3  
 womnyaka we 1879, njengoko ubuyekezwe ngo Mteto wama 20 we 1887, ukuba makayisebenzise ayabe Imihlaba

Elahliweyo ngabanimyo ngoluhlobo luchazwa apa, okokuba :—

“ Xenikweni kuko Irafu Yomhlaba ebanjwa u Rulumente wale Koloni, ngendawo, mhlaimbi ngempahla efunyenwe  
ku Rulumente, engabhatalwanga kwada kwapela iminyaka emihlanu, yaza londawo mhlaimbi lompahla yayekwa, yalahlwa,  
waza noyena mniniyo nokuba ngoqeshileyo, xa ngaba kunjalo,. kwa nommeli wake ngomteto akafunyanwa, kuya kuyifanela  
i Ruluneli ukuba yenze isaziso ngalondawo, mhlaimbi ngalompahla, ixele ukuba ilahliwe kwi *Government Gazette,* nokuba  
kukulipina ipepa eyoqonda ukuba lifanelekile, kube kanye ngenyanga kwinyanga ezintatu ezilandelayo, kuzekuti ukuba  
kwezo nyanga ntato zesaziso akafikanga umniniwo, mhlaimbi oyiqeshileyo londawo nokuba yimpahla, kungafiki nommeli wake  
ukuza kumisa ibango lake kuwo, aze afike ayibhatale lorafu ilityala, koti ekupeleni kwezo nyanga zintatu zikankanyiwevo  
i Ruluneli iya kuyitabata londawo nokuba yimpahla, ibe yeyayo, ize iyisebenzise nangawupina umteto wolohlobo owoba uko  
apa e Koloni ngeloxesha; kodwa ke, amaxesha onke, ukuqutywa kwalo mteto ukankanyiweyo, maze ulungelelane nezahlukwana  
ze sibhozo, nese sitoba, nese shumi, zo Mmiselo wesi 9 womnyaka we 1884, ukuba ube ngumhlaba obambisileyo, nokusetyenziswa kwemali zawo zivumelane nalowo mteto.”

Apa ke kwaziswa bonke abantu ukuba le Mihlaba ibalulwa ngase zantsi apa ekwi siqinguta sase Cumakala  
hitiwa iyelahliweyo ngabaniniyo, njengoko sekutshiwo ; ke u Rulumente uya kuyitabata ibe yeyake ngo 1  
December, 1889, ukuba ayimenywanga kwangapambi kwelo xesha, zaza zahlaulwa irafu ezingamatyala ku Mantyi wesosiqingata, njengoko kubhalwe ngako kwesi siqingata salomteto.

F. SCHERMBRUCKER, Umpatiswa.

Umhlaba ose Cumakala, kwi Siqingata saso Qonce, okutiwa ulahliwe ngabaniniwo.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No. | Igama lomniniwo ekuqaleni. | Ixesha lokunikelwa kwe Taitile. | Ipepa kwi ncwadi Zakomkulu | Ukuchazwa Komhlaba. | Ubukulu. | | Irafu ese lityala. | Le rafu ilityala iqala ngo | Wagqityelwa ukweli gama. |
| 1  3 | Geza ... ... ...  Konki ... ... ...  Izaak Jamela ... | 15th June, 1882 ...  30th June, 1882 ...  27th Oct., 1882 ... |  | Building Lot No. 1, Block A, Bethel  Garden „ 27 „  Building „ 8, Block C, ,,  Garden ,, 29 ,,  Building „ 3, Block A, „  Garden ., 23 | M.  4  4  4 | eq rds’sq f  141 107  434 117  141 107  434 117  141 ,107  434 417 | j £ 8. d. | 3 15 0  j 3 15 0 j 4 12 9 | 1st January, 1884  1st January, 1884  27th October,1882 | Geza.  Konki.  Izaak Jamela. |

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli  
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi-Fuba, nent’eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapiliaiweyo nendlela elisetyenziswa ngazo, zibhalwe nges N'gesi, Jelimeni,isi Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenziaa ixesba elide sele. natnava amaniezi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwanale Fiva (cesina) yaae Dayirnani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zisheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsuku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba nencwadi ene ntato yeai Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK

KING WILLIAM’S TOWN,  
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza  
kuyo yonke Ikoloni.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Ngo AUGUST.

|  |  |
| --- | --- |
| Kwi Miti Yeziqhamo Idiliya |  |
| Roses neminye |  |
| imiti namatyolo |  |
| amagqabi awayo ebusika, |  |
| Strawberries, Rhubarb, |  |
| Jerusalem Artichokes, |  |
| Itapile, njalo njalo. |  |
| I Gladiolus (igotyiba) |  |
| Dahlia, Tuberose, Liliums |  |
| Caladium, Gloxinia |  |
| Tigridia, Tydaea, Archimenes, Gesnera, njalo njalo. |  |
|  |
| TENA yonke Imiti, Amatyolo, njalo njalo, engenamagqabi ebusika. | |

HLWAYELA i Asparagus, Beet, Cab­bage, French Beans (ekufeni kwe nyanga) Chicory, Lettuce, I Lucerne, Mangel, i Ertyis, Parship, Spinach, I Cuba Radish, imbali ye Miti namatyolo, njalo njalo.

Phlox, Alonsoa, Godetia, Rrowallia, Pop­py, Carnation, Stock, Nigella, Eschscholtzia, Fenzlia, nezinye intyantyambo ezi Iukuni.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

BON MARCHE

Apo kutengiswa impahla entle ngamanani

angemakulu,

AKUKO RAFU

YE

ZINJA

*Saneke Ityali ezitshipu kanye, ifishini ezona zintsha, ziqala kwi 3/- inye. .*

*Ikaliko Emhlope ne Brown, iqala 2 1/2d. yd.‘*

*Amicako etungelwa kwi Blanket, iqala 4 3/4d. yd.*

*Ezona Ntlobo zintsha ze Print, 3d., 4 1/2d., ne 6d. yd.*

*Iqiya ze Keshemiya. Ezimnyama nezamanye amabala 1- inye.*

*Iblanket zoboya ziqala 5/- inye.*

*Amabhayi 2/- lilinye; i Cotton Sheets inye.*

IRAFU ibulewe. Into yo-

nke siya kuyitoba kwa  
BANTSUNDU. Sine  
mpahla eninzi esisayivulayo.

abazakutshata

singabenzela i LOKWE ne

I Dress zenziwa apa, ngezona ndlela zigqitiseleyo, yi MINQWAZI bakufuna u-

Ledi esand’ ukuvela e-England.

YONKE IMPAHLA YABATSHAKAZI!!

kuba benzelwe.

INGUBO ZAMADODA.

IBHULUKWE ZE KODI, ziqala 5s. inye. IBHATYI ZE KODI, ziqala 10s. inye.

IBHULUKWE ZE STOFU (Tweed), ziqala 2s. l1d. inye.

IBHATYI ZE STOFU, ziqala 6s. inye.

ISUTI Emhlalayo umfana ifishini entsha, 21s. IHEMPE, 1s. inye.

*ukuba utenge ngexabiso eligqite kwi ponti enye (£1), uyakubuye ayinikwe isheleni  
ngeponti nganye.*

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAM’S TOWN

Inyama ne Zonka

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengen. ko

BOURKE NO MARSH.

e Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

ko titshala.

Ikaya Labantsundu.

Kulomsebenzi ungentla sina maledi amabini ngokukodwa okuwenza.

Ezamadoda i Suti njalo, njalo, zinokusikwa baku zi ODOLA.

Zonke betu zipantsi ngokubalulekileyo.

SIYIBULELE IRAFU

W. 0. CARTER &. CO.

Kingwilliamstown.

KWI VENKILE

YO KATA.

UMVUZO OMKULU!

K

UFUNWA, ekuqaleni kwe Kwata ezayo, Ititshala ye Sikula Semini Sabantsundu Base Wesile sase Middelburg. Kunganqweneleka indoda etshatileyo. Mayibe lilungu le Ramente yase Wesile. ibe nokunceda kwizikonzo ze Cawa. Indlu iko, nomvuzo ungolungileyo kwindoda efanelekileyo.

Oyifunayo lendawo makatumele namapepa esimilo ku

REV. W. M. DOUGLAS, B.A.,

2ito9 Cradock.

Ikaya Lendwendwe.

S

IYAZISA ukuba “Ikaya” sisaligcinile  
apa e.Komani, Amagumbi, nezitale,

nentlalo yonke ilungile kakulu, ezantsi kwe   
Marike.

R. T. NUKUNA & CO.,  
Calderwoed Street, Queenstown.

L

OMZI ngowa Bantsundu konke na. Sati izinto zimi ngomxholo enkundleni ye

Marike. Nanamhla sitsho. Ngoku u Xiniwe une kari namahashe okusa nokuputuma abantu napina ngamanani alula.

PAUL XINIWE, General Agent.

King Williams Town, June 10, 1889.

Umenzi Wezihlangu.

M

NA ogama lingasezantsi ndiya zisa  
kubo bonke, abakufupi nale Dolopi

okokuba ndingumenzi we Zihlangu ndaye  
ndingabizi kakulu ngoku lungiselela amaxesha, umsebenzi ndiwenza ngokukawuleza  
nange nyameko kunye yonke into esakuba  
itenjelwe kum,

J. P. MANYISANE, Shoemaker.

Barkly East, 31 May, 1889.

BONISA MLESI,—Inkabi yehashe, u.

gxwal’ intloko ominyaka isibhozo,

impemvu ebubomvu bugwangqa, lirazulwe  
kwindlebe yokunene Itokazi elibomvukazi  
elinekolo, inqina langemva lokunene limhlope, itshotyana lifupi, isinqe sifun’ukugoba,  
iminyaka rnitandatu. Olandisayo wofumana umvuzo omkulu.

JACOB MPAHLENI,  
Willowvale, Idutywa.

J. E. DEXTER.

INGCIBI yemiti no Mlungiseleli wo Kungcwaba. Ngezantsi kwesitora sakw-

Aluveni.

Kingwilliamstown.

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown.